



FN HERSTAL

 **CYBERGUN**

MANUEL D'INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS MANUAL - MANUAL DE INSTRUCCIONES



FR: Cette boîte contient une réplique airsoft avec chargeur. Cette réplique est un modèle factice d'arme tirant des billes en plastique de 6 mm.

En France, la vente de ces produits est réglementée par le décret n°99-240 du 24 mars 1999, qui interdit la vente, la distribution et la mise à disposition à titre onéreux ou gratuit aux mineurs des objets ayant l'apparence d'une arme à feu dont l'énergie est comprise entre 0,08 et 2 Joules.

DISTRIBUTION INTERDITE AUX MINEURS.

ATTENTION: NE JAMAIS DIRIGER LE TIR VERS UNE PERSONNE.



ENGL : This box contains an airsoft replica with a magazine shooting 6 mm bbs. Before purchasing this product, please refer to the legislation in your country and city. Please keep your original receipt for proof of purchase.



ND : Deze doos bevat : een pistool met laders. Soft Air brengt modellen namaak wapens samen die schieten met plastic 6 mm kogelns. Voor het kopen van deze producten dient u zich te shikken naar de wet kracht in uw land.



D : Diese verpackung enthält ein imitationen gewehr mit magazin. Soft Air Waffen sind imitationen die 6 mm BB's verschießen. Zur anschaffung dieses produkts beachten sie die im jeweiligen land geltende rechtslage.



I : Questa scatola contiene : una riproduzioni con caricatore. Il Soft Air raggruppa le riproduzioni di armi che sparano pallini in plastica da 6 mm. Per l'acquisto di questo prodotto, si prega di conformarsi alla legislazione vigente nel proprio paese.



E : Esta caja contiene una réplica y un cargador. Soft Air agrupa las réplicas de armas que disparan bolas de plástico de 6 mm. Para la compra de este producto, conformese con la legislación en vigor en su país.

UNION EUROPÉENNE / EUROPEAN UNION / UNIÓN EUROPEA

Ce produit bénéficie des garanties légales en vigueur dans le pays de vente. Contactez votre revendeur pour toute demande liée à sa prise en charge. La garantie ne saurait s'appliquer au cas où vous auriez incorrectement manipulé la réplique, démonté et/ou modifié celle-ci par vos propres moyens.

This product is eligible to the legal warranty of the country of purchase. Please contact your dealer for any inquiry related to its support. Warranty will not apply if your replica has been improperly manipulated, disassembled and/or modified by your own means.

Este producto es elegible para la garantía legal del país de compra. Por favor, póngase en contacto con su distribuidor para cualquier consulta relacionada con su soporte. La garantía no se aplicará si su réplica ha sido manipulada, desensamblada y/o modificada incorrectamente por sus propios medios.

USA - CANADA & AMERICAN COUNTRIES

Cette réplique possède une garantie limitée de 45 jours contre tous les défauts de production. La garantie sera annulée si ce modèle a été utilisé incorrectement, ou s'il a été modifié ou démonté. De plus, l'utilisation de billes autres que celles recommandées dans cette notice annulera la garantie. Si un défaut de fonctionnement survient, merci de retourner ce produit à votre magasin afin d'effectuer un remplacement ou éventuellement un remboursement.

This replica has a limited 45 days warranty against all production defects. The warranty is voided if the gun has been used improperly, or if it has been modified or disassembled. Moreover, using plastic BB's other than ones recommended by manufacture will void the warranty. If any warranty issues arise, please return this product back to the store you purchased it from for a refund or replacement.

Esta réplica tiene una garantía limitada de 45 días contra todos los defectos de producción. La garantía queda anulada si la pistola se ha utilizado de forma inadecuada, o si ha sido modificada o desmontada. Además, el uso de bolas de plástico que no sean los recomendados por el fabricante anulará la garantía. Si surge algún problema con la garantía, devuelva este producto a la tienda en la que lo compró para obtener un reembolso o un reemplazo.

Distribué en Europe par, distributed in Europe by, distribuido en Europa por:

• CYBERGUN SA (FRANCE)
+331 42 04 81 00
facebook.com/cybergun
cybergun.com

Distribué aux Etats Unis d'Amérique & Canada, distributed in the USA & Canada by, distribuido en los EEUU & Canadá por:

• EVIKE DISTRIBUTION (ALHAMBRA,CA)
+1 (626) 286-0360
sales@evike.com



Ce modèle développe une énergie de 1.3 J maxi pour les productions européennes.

This model's energy is set at 1.3 J for European productions.



This model's energy is set at 1.3 J (374 FPS with 0.20 g) for American productions.



FACEBOOK.COM/CYBERGUN



TWITTER.COM/CYBERGUN_GROUP



INSTAGRAM.COM/CYBERGUN

ATTENTION

- Le propriétaire et/ou utilisateur doit respecter toutes les lois fédérales et nationales régissant la propriété et l'utilisation des répliques d'armes à feu.
- Cette réplique n'est pas un jouet, elle doit être manipulée avec précaution.
- Protégez vos yeux et votre bouche lorsque vous utilisez la réplique.
- Assurez-vous que la sûreté soit engagée avant de charger afin d'écartier tout risque de tir involontaire.
- Gardez votre doigt éloigné de la détente et ne l'y placez que lorsque vous allez tirer.
- N'orientez jamais la réplique vers des personnes ou des animaux. Évitez également les tirs pouvant faire ricocher le projectile.
- N'utilisez que les projectiles au diamètre prévu pour cette réplique afin d'éviter de l'endommager.
- N'exhibez pas cette réplique en dehors des zones dédiées à l'airsoft. Vous pourriez prêter à confusion ou même enfreindre la loi. Les forces de l'ordre seraient également susceptibles de vous croire équipé d'une arme réelle.
- Ne laissez jamais la réplique chargée sans surveillance.
- Vérifiez toujours que la réplique est déchargée avant de la transporter ou de la remettre à autrui.
- Rangez votre réplique dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.
- Les parents ne doivent pas autoriser les mineurs à emporter ce produit à l'école. Avoir ce produit à l'école, au collège, à l'université est considéré comme un délit.
- Toute modification de cette réplique est interdite en raison du risque potentiel de changement de classification inhérent à la législation sur les armes à feu.

WARNING

- The owner/user should adhere to all federal, state and local laws governing the ownership and use of softair guns. Consult your local law enforcement agency prior to use.
- This replica is not a toy and should be handled with great care.
- Protect your eyes and mouth when using your replica.
- Engage the safety to avoid any risk of unintentional discharge.
- When not firing, maintain your finger away from the trigger.
- Never aim directly at a person or an animal. Avoid shots which could ricochet.
- Only use projectiles with a caliber fit for this replica.
- Do not display this replica outside of dedicated airsoft areas. You could create confusion. Law enforcement forces could also mistake your replica for a real firearm.
- Never leave your replica without surveillance.
- Check that your replica is unloaded before any transportation.
- Store your replica in a safe place, outside of children's reach.
- Parents must not allow minors to take this product at school. Having this product at any school or college or university may be a crime.
- Do not try to modify your replica. It could result in a change of classification identifying your replica as a firearm.

ATENCIÓN

- El propietario/usuario debe cumplir con todas las leyes federales, estatales y locales que rigen la propiedad y el uso de las armas de fuego de softair. Consulte a su agencia local de cumplimiento de la ley antes de usar el producto.
- Esta réplica no es un juguete y debe ser manejada con mucho cuidado.
- Proteja sus ojos y boca cuando use su réplica.
- Conecte la seguridad para evitar cualquier riesgo de descarga involuntaria.
- Cuando no esté disparando, mantenga el dedo alejado del gatillo.
- Nunca apunte directamente a una persona o a un animal. Evite las inyecciones que puedan rebotar.
- Utilice únicamente proyectiles con un calibre adecuado para esta réplica.
- No exhiba esta réplica fuera de las áreas dedicadas de airsoft. Podrías crear confusión. Las fuerzas de seguridad también podrían confundir su réplica con un arma de fuego real.
- Nunca deje su réplica sin vigilancia.
- Compruebe que su réplica está descargada antes de cualquier transporte.
- Guarde su réplica en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.
- Los padres no deben permitir que los menores de edad tomen este producto en la escuela. Tener este producto en cualquier escuela, colegio o universidad puede ser un delito.
- No intente modificar su réplica. Podría resultar en un cambio de clasificación identificando su réplica como arma de fuego.

FN SCAR-L

MANUEL D'INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS MANUAL - MANUAL DE INSTRUCCIONES

MAGAZINE - CHARGEUR - CARGADOR



- Pour enlever le chargeur, appuyez sur le levier comme indiqué sur la photo et glissez le en dehors du modèle.
- To release the magazine, push on the lever as shown on the picture and slide the magazine out of the replica.
- Para sacar el cargador, aprieta en el botón y deslice el cargador fuera de la réplica.



- Ouvrez la trappe et remplissez le chargeur de billes comme indiqué sur la photo. La capacité maximum est d'environ 450 billes.
- Open the upper cover and load the magazine as shown on the picture. The maximum capacity is about 450 rounds.
- Abre la tapa y llena las bolas recomendadas como indicado en la foto. La capacidad maxima es de 450 bolas.

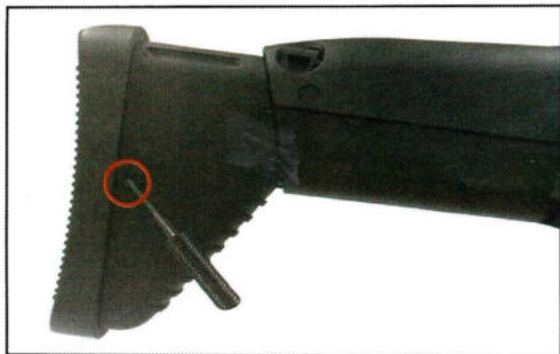


- Tournez la molette située sous le chargeur comme indiqué sur la photo environ 10 fois. Répétez cette opération à chaque fois que toutes les billes disponibles dans le compartiment de tir ont été utilisées.
- Rotate the wheel located at the bottom of the magazine as shown by the arrow in this illustration. Rotate about 10 times. Once the available rounds are shot, repeat in order to replenish the feeding mechanism again. Repeat at will.
- Dar la vuelta a la rueda situada bajo del cargador como lo muestra la foto cerca de 10 veces. Repetir esta operación a cada vez que todas las bolas disponibles en el compartimiento de tiro han sido utilizadas.

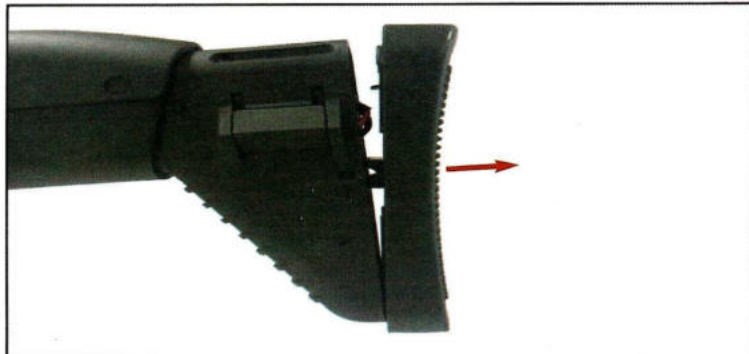


- Fermez la trappe (si chargeur grande capacité) et glissez le chargeur dans le modèle jusqu'au blocage (un «click» est perçu).
- Close the tab (if High Cap Magazine) and slide the magazine in the receiver until it is locked (a distinct «click» will be heard).
- Cierra la escotilla (si cargador alta capacidad) y ponga el cargador en el modelo hasta el bloqueo (un «click» es percibido).

INSTALLATION DE LA BATTERIE - SETTING THE BATTERY - INSTALACIÓN DE LA BATERÍA



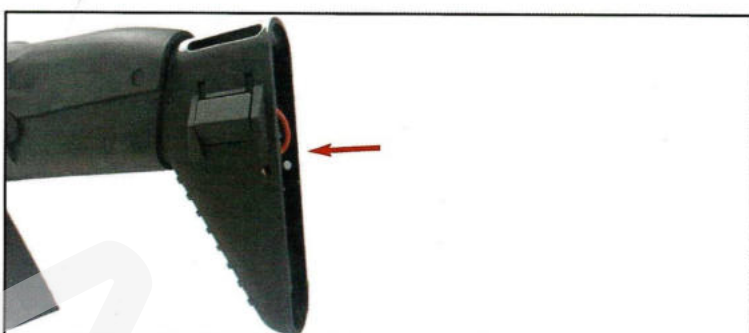
- Poussez le bouton et pliez la crosse à mi-course.
- Push the button and semi unfold the stock.
- Aprieta en el botón y despliega la culata a la mitad.



- Retirez la partie arrière.
- Remove the back part.
- Quite la parte trasera.



- Sortez le connecteur et branchez-y une batterie chargée.
- Take out the connector and connect your charged battery.
- Saque el enchufe y conéctelo a una batería cargada.



- Insérez la batterie dans la crosse et répétez les précédentes opérations en sens inverse.
- Insert the battery into the stock and repeat the previous operations in the opposite way.
- Inserte la batería en la culata y repita las operaciones precedentes en el sentido opuesto.

SELECTEUR - SELECTOR - SELECTOR



- Pour tirer, placez le sélecteur sur une des deux positions supérieures (semi-automatique ou rafales), visez une cible puis appuyez sur la queue de détente.
- To start shooting, put the selector on one of two high positions (semi or full auto), aim at a target and pull on the trigger.
- Para disparar, ponga el selector en una de las dos posiciones superiores (semi o full auto), apunta al objetivo y aprieta el gatillo.

SÉCURITÉ - SAFETY - SEGURO

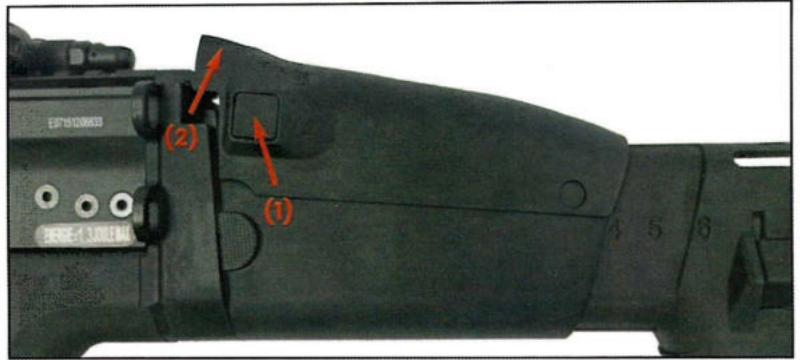


- Le tir terminé, placez le sélecteur sur la position «Sécurité». Prenez bien soin de ranger votre réplique vide de toute munition, chargeur enlevé et batterie déconnectée.
- Once finished shooting, put the shooting selector back on the «Safe» position. Make sure the replica is stored empty of any ammunition, magazine removed and battery disconnected.
- El disparo acabado, ponga el selector sobre la posición «Seguro». Presta atención de siempre recoger la réplica vacío de toda bola, cargador quitado y batería desconectada.

CROSSE - STOCK - CULATA



- Poussez sur ce bouton afin de déplier et plier la crosse.
- Push the release on the stock to unfold (and fold) it.
- Empujen este botón con el fin de desplegar o plegar la culata.



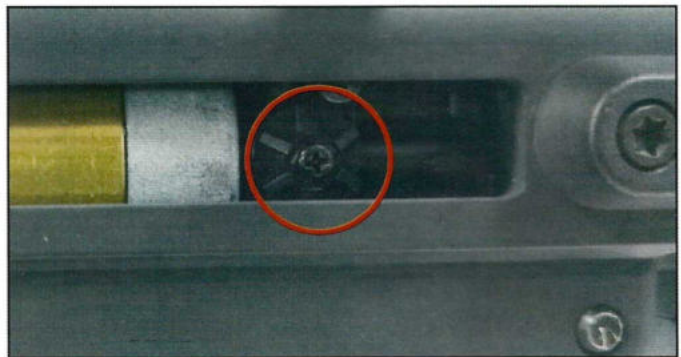
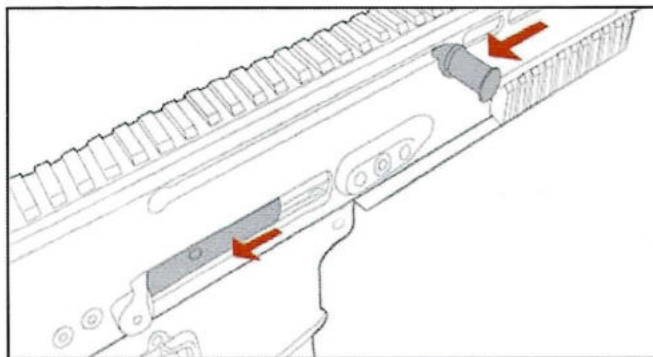
- Poussez sur le bouton (1) pour lever l'appui-joue (2).
- Push the release (1) to be able to raise the cheek-piece (2).
- Aprieta en el botón (1) para mover el apoyo-mejilla (2).



- Appuyez sur le bouton (1) et pliez la crosse comme indiqué sur la photo (2).
- Press the release (1) and fold the stock as shown on the picture (2).
- Aprieta en el botón (1) y pliega la culata como indicado sobre la foto (2).

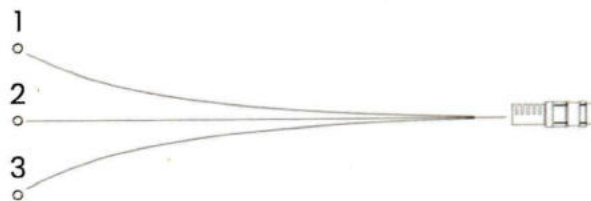


RÉGLAGE DU HOP-UP - HOP-UP ADJUSTMENT - RÉGLAJE DEL HOP-UP



- Accédez au système de précision hop-up en tirant le levier de chargement. Tournez la mollette pour ajuster le hop-up et pour régler votre tir, selon le poids de la balle et les conditions météo.
- Access the hop-up system by pulling on the charging handle. Turn this screw to adjust the hop-up and to fine tune your shot, according ammo weight and weather conditions.
- Accede al sistema de puntería hop-up en tirando del mando de cargamento. Gire este reglaje para ajustar el hop-up y para ajustar su tiro, según el peso de la bola y las condiciones meteorológicas.

- 1 Trop de hop-up (tourner vers le haut)
Excessive hop-up (turn upper way)
Hop-up excesivo (gire hacia arriba)
- 2 Trajectoire idéale
Best position
Trayectoria ideal
- 3 Pas assez de hop-up (tourner vers le bas)
Not enough hop-up (turn down)
No bastante hop-up (gire hacia abajo)

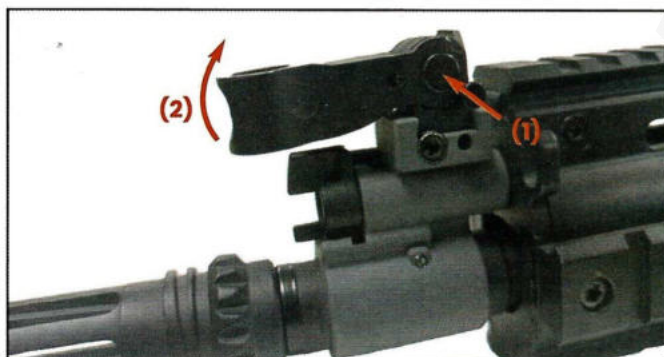


ORGANE DE VISÉE ARRIÈRE - REAR SIGHT - ALZA



- L'organe de visée arrière peut s'ajuster en élévation (1) et en dérive (2).
- Rear sight can be adjusted in elevation (1) and windage (2).
- La alza se puede ajustar en elevación (1) y en derivación (2).

VISÉE AVANT - FRONT SIGHT - PUNTO DE MIRA



- Poussez sur le bouton (1) pour sortir la mire avant. (2)
- Push on the release (1) to unfold the front sight (2).
- Empuje sobre el botón (1) para sacar el punto de mira (2).

CHARGEUR ET BATTERIES - CHARGER & BATTERIES - CARGADOR Y BATERÍAS



110 or 220 V according continent

- Branchez la batterie avec le chargeur fourni. Si la batterie est vide, il lui faudra 4 à 5 heures pour être chargée. ATTENTION : Ne chargez pas plus de 6 heures ni toute une nuit.
- Plug the battery with the supplied charger. If the battery is empty, it will take 4 to 5 hours to charge. CAUTION: Do not charge more than 6 hours or an entire night.
- Conecte la batería con el cargador suministrado. Si la batería está vacía, tardará de 4 a 5 horas en cargarse. PRECAUCIÓN: no cargue más de 6 horas o la noche entera.



FN HERSTAL

 **CYBERGUN**